

Всем привет, я Ватару Ватари.

Уже весна! А весна — это время встреч и время расставаний. «Что такого», — скажете вы, но я хочу поскорее расстаться с работой и встретиться с отдыхом. А?

Но в нашем мире слова «что такого» значат очень многое, правда?

Возьмём, к примеру, дедлайны! Когда слышишь слово «дедлайн», думаешь «надо бы всё доделать», но какой-то внутренний голос шепчет: «Ха-а, да это просто липовое расписание, чтобы подстегнуть и заставить переживать! Ещё две недели впереди!»

Реакция на такое слово может оказаться разная. Кто-то ответит «е-ещё чуть-чуть (враньё)», кто-то скажет «да не успеть тут (равнодушно)» и первый заплачет «дайте же мне отдохнуть...».

Смысл слов может меняться в зависимости от обстоятельств или моральных критериев человека. Да, есть конкретные слова, смысл которых неизменен, но куда чаще слова подразумевают абстрактные понятия. К примеру, взросление, перемены, что-то настоящее. Заговорите о них, и у каждого окажется своя собственная их интерпретация.

Если так, словами можно выразить на удивление много. Но потому же, даже если тебе кажется, что ты сумел что-то донести, это может оказаться совсем не так. А тот, кто пытался донести, попросту погряз в собственном самодовольстве. Я и сейчас пишу, думая, что к романам это относится в полной мере.

...Но всё же надеюсь, что даже самодовольство — это тоже счастье.

И за сим заканчивается девятый том «Yahari Ore no Seishun Love Come wa Machigatteiru».

А теперь несколько слов благодарности.

Ваша божественность, Ponkan8. Я с нетерпением жду набросков обложки каждого тома, но когда вслед за Комачи появилась Хирацука, напряжение взлетело выше крыши. Великолепно! Спасибо вам огромное.

Уважаемый главный редактор Хосино. О, не беспокойтесь, следующий том пойдёт куда проще, гы-гы-гы! Сколько же я ещё буду это говорить... Как обычно, извиняюсь за всё. Спасибо вам огромное. О, не беспокойтесь, со следующим томом всё будет проще, гы-гы-гы!

Да, в этом томе использовался рассказ О.Генри «Дары волхвов» в переводе Хироси Юки (в русском варианте — перевод Е.Калашниковой).

И наконец, всем моим читателям. Благодаря вашей поддержке история близится к

завершению. Осталось уже немного. Я буду счастлив, если вы останетесь со мной до самого конца. И опять же, благодаря вашей поддержке, второму сезону аниме дан зелёный свет. Спасибо вам огромное.

Ну что ж, я исчерпал отведённое мне место и на этом заканчиваю.

Одним мартовским днём, посреди бушующей весны, строя пирамиду из пустых банок из-под MAX Coffee,

Ватару Ватару.

<http://tl.rulate.ru/book/71927/3533691>